



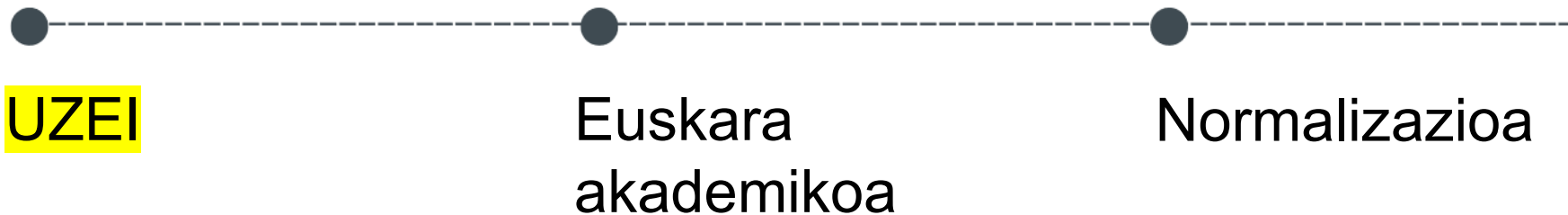
*Hizkuntzalari Euskaldunen VI. Topaketa.  
Euskararen garapena alor akademikoetan:  
lorpenak eta egungo erronkak*

**Terminologia,  
ezagutza-transmisioaren  
giltzarri: elkarlanean  
aurrera**

Iker Etxebeste



# Sarrera





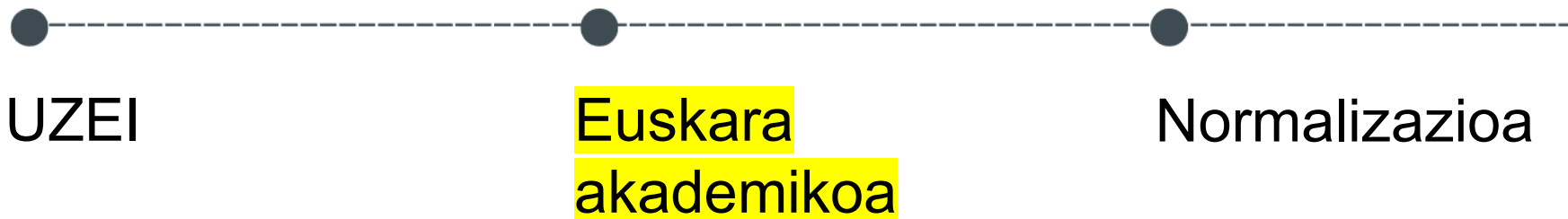
## 4 LAN-ILDO

- Terminologia
- Lexikografia
- Hizkuntza-teknologiak
- Itzulpengintza



## EUSKALTZAINDIAREN ERAKUNDE ATXIKIA

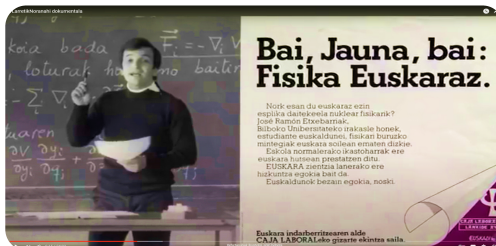
# UZEIren ekarpena: faseak



## Unibertsitate Zerbitzueterako Euskal Ikastetxea



Arantzazu



Jakin, Elhuyar, UEU, EHU...

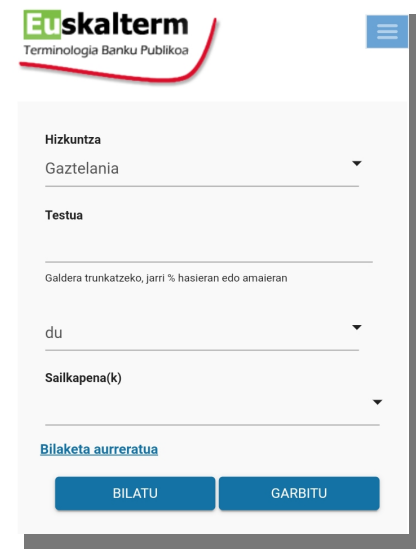
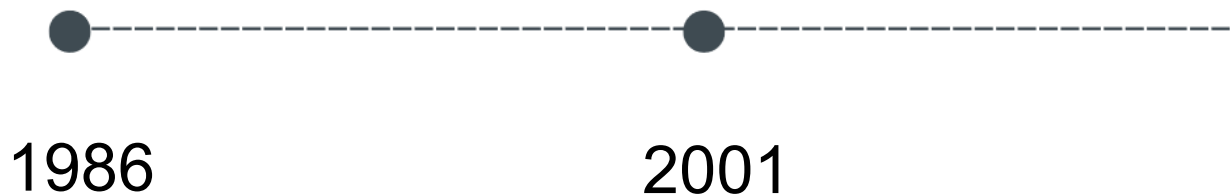


UZEI - katalizatzaile

## Hastapeneko emaitzak



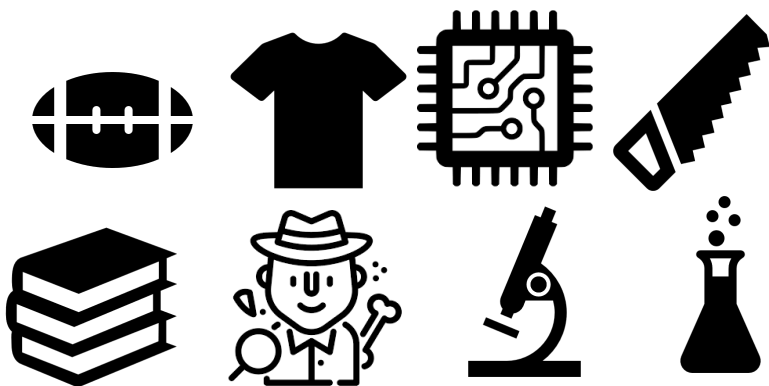
## Hurrengo urratsak - EUSKALTERM



The screenshot shows the Euskalterm website interface. At the top, the logo 'Euskalterm' is displayed with the tagline 'Terminologia Banku Publikoa'. Below the logo, there is a search form with the following fields: 'Hizkuntza' (set to 'Gaztelania'), 'Testua' (empty), and 'Sailekapea(k)' (empty). A dropdown menu for 'Galdera trunkezteko, jarri % hasieran edo amaieran' is set to 'du'. At the bottom of the form, there is a link 'Bilaketa aurreratua' and two buttons: 'BILATU' and 'GARBITU'.

125.000 kontzeptutik gora

## Hurrengo urratsak - EUSKALTERM



Hautatu dena

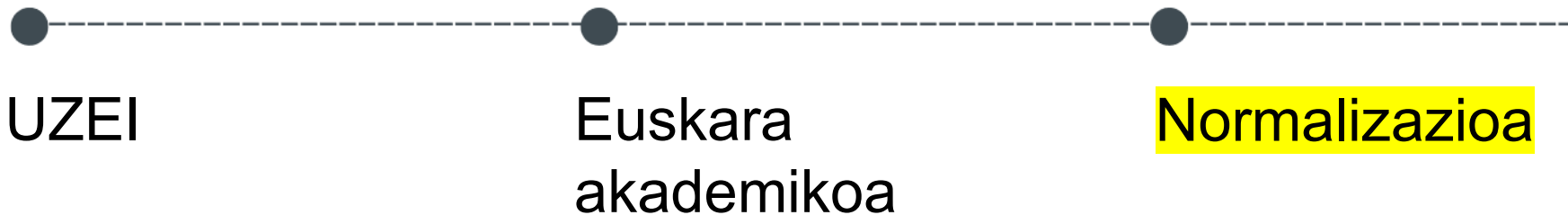
Hautatu Adm. eta Zuzenbidea

- Administrazioa
- Arkitektura, Eraikuntza eta Hirigintza
- Arrantza
- Arteak
- Astronomia, Astronautika
- Biologia
- Ekonomia eta Enpresa
- Elektrizitatea eta Elektronika
- Erijihoa
- Filosofia
- Fisika
- Garraioa, Posta, Telekomunikazioak
- Geografia
- Geologia, Meteorologia

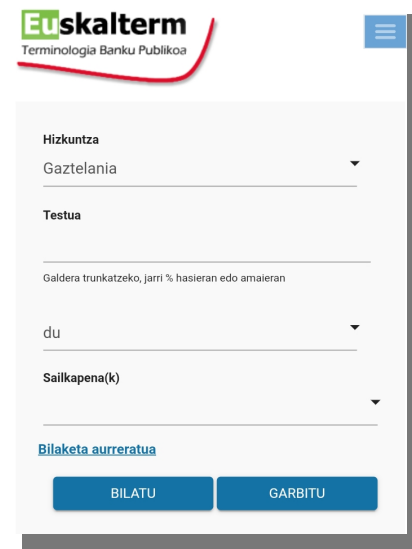
[Bilaketa aurreratua](#)



# Adostasuna eta konbergentzia



## Adostasuna eta konbergentzia



**Euskalterm**  
Terminologia Banku Publikoa

Hizkuntza  
Gaztelania

Testua

Galdera trunkezteko, jarri % hasieran edo amaieran

du

Sailkapena(k)

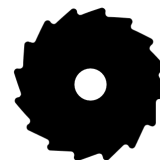
[Bilaketa aurreratua](#)

BILATU GARBITU

## Adostasuna eta konbergentzia



Hezkuntzatik



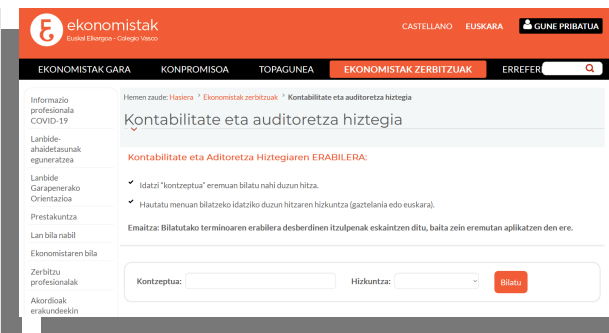
lan-mundura

## Adostasuna eta konbergentzia: lan konkretuak

Ikastaro terminologikoak



Eskariaren araberako hiztegiak



---

# Etorkizunari begira: erronkak

- Terminologia berria finkatu
  - Normalizazioaren bidetik, etengabe asmatu gabe
  - Ezagutzaren transmisioan adituak eta arituak, protagonista
  - Euskaldunon komunitatea helburu
  - Bizkortasuna bermatzeko teknologia
  - Elkarlana
-



*Hizkuntzalari Euskaldunen VI. Topaketa.*  
*Euskararen garapena alor akademikoetan: lorpenak eta egungo erronkak*

---



# Eskerrik asko!



**Iker Etxebeste**  
**[ietxebeste@uzei.eus](mailto:ietxebeste@uzei.eus)**

---